

Especificidad en la concordancia del participio del catalán: una visión diacrónica

En este trabajo ofreceré un nuevo análisis de la concordancia del participio (CP) en catalán centrándome en los rasgos que la relacionan con otros fenómenos de la sintaxis del objeto, como el marcado diferencial de objeto y el doblado de clíticos. Con nuevos datos recogidos del catalán antiguo mostraré que la CP no está determinada solo por la posibilidad del desplazamiento del objeto, sino principalmente por el rasgo de especificidad del objeto.

En todas las lenguas romances medievales, podemos encontrar la estructura ejemplificada en (1), en que el participio de pasado de la forma verbal compuesta concuerda con el objeto directo (OD).

- (1) Creus que ja l' haurà **vista**, la pel·lícula? (Catalán estándar)
crees que ya CL.3FSg.Acc=habrá visto.FSg la película
'¿Crees que ya habrá visto la película?'

Mientras que en romance antiguo la concordancia del participio era obligatoria independientemente del contexto sintáctico, actualmente el fenómeno está en retroceso: ha desaparecido en español, portugués y rumano, pero se mantiene en italiano y francés. El caso del catalán, sin embargo, es especialmente interesante, ya que la CP es opcional (p.ej. Lois 1990), hecho que señala un cambio lingüístico en curso.

Generalmente, el fenómeno de la CP ha sido puesto en relación con el proceso de gramaticalización del verbo auxiliar y el consecuente reanálisis de la frase reducida (*small clause*) heredada del latín en las lenguas romances (Macpherson 1967, Smith 1995). En este sentido, Lois (1990) propone una correlación positiva entre la alternancia de auxiliares y la posibilidad de encontrar CP. Sin embargo, el catalán representa una excepción a esta generalización, ya que a pesar de no tener alternancia de auxiliares, sí permite CP. Desde otra perspectiva, el análisis de la CP se ha centrado en el mecanismo de congruencia (*agree*) del OD con el participio a través de la proyección funcional de concordancia del objeto, Conc-O (Kayne 1989), relacionando así la CP con el fenómeno de desplazamiento del objeto (*object shift*) (Parodi 1995, D'Alessandro y Roberts 2008). De esta forma, sería posible capturar los diferentes patrones de la CP en las lenguas romances actuales. Sin embargo, todas estas propuestas presentan dificultades tanto para explicar la obligatoriedad de la CP en las lenguas medievales (donde el desplazamiento de objeto no parece tener ninguna influencia en la realización de la congruencia), como así también para identificar las causas del cambio lingüístico. Por lo tanto, es necesario buscar una nueva explicación capaz de abarcar al mismo tiempo la dimensión sincrónica y diacrónica del fenómeno.

Tras recoger y analizar un corpus sobre el participio de pasado en catalán antiguo, llama la atención que los primeros contextos en los que aparece la opcionalidad en la realización de la CP son aquellos en que el objeto es no específico (2). Este tipo de oraciones aumenta paulatinamente de frecuencia en el periodo estudiado, mientras que la CP con objetos definidos específicos (3) se mantiene estable por un periodo de tiempo más extenso.

- (2) car **oït** he moltes coses que... (s. XIV)
porque oído.Def he muchas cosas.FPl que
'porque he oído muchas cosas que...'
- (3) De tal manera haveu **cobrada** la vostra raó (s.XVI)
de tal manera habéis cobrado.FSg la vuestra razón.FSg
'De tal manera habéis recobrado vuestra razón.'

Así pues, los datos muestran que un rasgo decisivo para explicar la pérdida de la congruencia del participio en catalán es la especificidad del objeto. En este sentido, mostraré que es precisamente este rasgo el que relaciona fenómenos dispares como el doblado de clíticos y el marcado diferencial de objeto con la CP (cf. Sportiche 1995, Alexiadou y Anagnostopoulou 1997, Tsakali y Anagnostopoulou 2008). En este trabajo, además, sugiero que la CP es obligatoria en los romances medievales como reflejo de la asignación de caso acusativo. Con la progresiva fijación del orden de las palabras (Fischer 2010), las marcas morfológicas de la asignación de caso se vuelven superfluas, se debilitan y llegan a desaparecer. Asumiendo la interrelación entre especificidad y aspecto verbal en relación con la proyección sintáctica de la concordancia de objeto, Conc-O, (cf. Krifka 1989, Leiss 2000, etc.), la CP pasa por una etapa intermedia en la que el objeto únicamente se ve forzado a concordar con el participio cuando también está marcado con el rasgo de especificidad presente en Conc-O. Finalmente mostraré que este tipo de análisis también se puede aplicar a los otros fenómenos nombrados, es decir, el marcado diferencial de objeto (cf. López 2012) y el doblado de clíticos, así como la relación entre ellos.

Referencias:

- ALEXIADOU, ARTEMIS & ANAGNOSTOPOULOU, ELENA. Toward a uniform account of scrambling and clitic doubling. In W. Abraham & E. van Gelderen (eds.), *German: Syntactic Problems – Problematic Syntax*, 142-161. Tübingen: Niemeyer. / D’ALESSANDRO, ROBERTA & ROBERTS, IAN. 2008. Movement and Agreement in Italian Past Participles and Defective Phases. *LI* 39, 3: 477-491. / FISCHER, SUSANN. 2010. *Word Order Change as a source of Grammaticalization*. Amsterdam: Benjamins. / KAYNE, RICHARD. 1989. Facets of Romance Past Participle Agreement. In P. Benincà (ed.), *Dialect Variation on the Theory of Grammar*, 85-104. Dordrecht: Foris. / KRIFKA, MANFRED. 1989. Nominal Reference, Temporal Constitution and Quantification in Event Semantics. In Renate Bartsch, Johan van Benthem & Peter van Emde Boas (eds.), *Semantics and Contextual Expressions*, 75-115. Dordrecht: Foris. / LEISS, ELISABETH. 2000. *Artikel und Aspekt. Die grammatischen Muster von Definitheit*. Berlin, New York: De Gruyter. / LOIS, XIMENA. 1990. Auxiliary selection and past participle agreement in Romance. *Probus*, 2(2): 233-255. / LÓPEZ, LUIS. 2012. *Indefinite Objects: Scrambling, Choice Functions, and Differential Marking*. Cambridge, MA: MIT Press. / MACPHERSON, IAN. 1967. *Past Participle Agreement in Old Spanish: Transitive Verbs*, *Bulletin of Hispanic Studies*, 44, 4: 241-254. / PARODI, CLAUDIA. 1995. Participle Agreement and Object Shift in Old Spanish: A Minimalist Theory Approach. In H. Campos & P. Kempchinsky (eds.), *Evolution and Revolution in Linguistic theory*, 276-301. Washington, DC: Georgetown UP. / SMITH, JOHN CHARLES. 1995. Agreement between past participle and direct object in Catalan: the hypothesis of Castilian influence revisited. In J. Fisiak (ed.), *Linguistic Change under Contact Conditions*, 271-289. Berlin: Mouton de Gruyter. / SPORTICHE, DOMINIQUE. 1995. Clitic Constructions. In L. Zaring & J. Rooryck (eds.), *Phrase Structure and the Lexicon*, 213-276. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers. / TSAKALI, VINA & ANAGNOSTOPOULOU, ELENA. 2008. Rethinking the Clitic Doubling parameter: The inverse correlation between clitic doubling and participle agreement. In D. Kalluli & L. Tasmowski (eds.), *Clitic Doubling in the Balkan Languages*, 321-357. Amsterdam: Benjamins.